

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
In base al regolamento (UE) n. 305/2011
n. 004276122

1. Codice identificativo unico del prodotto-tipo	SOUVENIR STEEL
2. Modello e/o n. lotto e/o n. serie (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata	Apparecchio per il riscaldamento domestico, alimentato con pellet di legno, senza la produzione di acqua calda
4. Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)	-
6. Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione (Allegato 5)	System 3 - 4
7. Laboratorio notificato	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Numero rapporto di prova (in base al System 3)	K7112012T1

8. Prestazioni dichiarate	
Specifica tecnica armonizzata	EN 14785:2006
Caratteristiche essenziali	Prestazione
Resistenza al fuoco	A1
Distanza da materiale combustibile	Distanza minima, in mm retro = 200 lato = 200 fronte = 800 soffitto = - pavimento = -
Rischio fuoriuscita combustibile	Conforme
Emissioni prodotti combustione	
<i>a potenza nominale</i>	CO [%] 0,010
<i>a potenza ridotta</i>	CO [%] 0,050
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	Conforme
Accessibilità e pulizia	Conforme
Massima pressione di esercizio	[bar] -
Resistenza meccanica (per supportare il camino)	NDP
Prestazioni termiche	
<i>Potenza nominale</i>	[kW] 10,2
<i>Potenza resa all'ambiente</i>	[kW] 10,2
<i>Potenza ceduta all'acqua</i>	[kW] -
Rendimento	
<i>Potenza nominale</i>	η[%] 90,0
<i>Potenza ridotta</i>	η[%] 92,1
Temperatura fumi <i>a potenza nominale</i>	T [°C] 154,4

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Amministratore delegato fabbricante

Dal Zotto Vanni



Data e luogo di emissione

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

DECLARATION OF PERFORMANCE
According to Regulation (EU) n. 305/2011
n. 004276122

1. Unique identification code of the product type	SOUVENIR STEEL
2. Model and/or batch and/or serial number (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Intended uses of the product in accordance with harmonised technical specification	Residential space heating appliance fired wood pellet without hot water supply
4. Name or registered trade mark of the manufacturer (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Name and address of the authorised representative (Art 12-2)	-
6. System of assessment and verification of constancy of performance (Annex 5)	System 3 - 4
7. Notified laboratory	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Test report number (type testing under System 3)	K7112012T1

8. Declared performance

Harmonized technical specification	EN 14785:2006
Essential characteristics	Performance
Fire safety	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 200 side = 200 front = 800 ceiling = - floor = -
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products <i>at nominal heat output</i>	CO [%] 0,010
<i>at reduced heat output</i>	CO [%] 0,050
Surface temperature	Pass
Electrical safety	Pass
Cleanability	Pass
Maximum operating pressure	[bar] -
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NDP
Thermal output <i>Nominal heat output</i>	[kW] 10,2
<i>Room heating output</i>	[kW] 10,2
<i>Water heating output</i>	[kW] -
Energy efficiency <i>at nominal heat output</i>	η [%] 90,0
<i>at reduced heat output</i>	η [%] 92,1
Flue gas temperature <i>at nominal heat output</i>	T [°C] 154,4

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Manufacturer managing director

Dal Zotto Vanni



Place and date of issue

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

DÉCLARATION DE PERFORMANCE
Selon le règlement (UE) n° 305/2011
n. 004276122

1. Code d'identification unique du produit-type	SOUVENIR STEEL
2. Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4)	SOUVENIR LUX
3. Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes	Appareil de chauffage domestique alimenté au pellet de bois, sans production d'eau chaude
4. Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)	-
6. Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)	System 3 - 4
7. Laboratoire notifié	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)	K7112012T1

8. Performance déclarée

Spécifications techniques harmonisées	EN 14785:2006
Caractéristiques essentielles	Performance
Résistance au feu	A1
Distance de sécurité aux matériaux combustibles	Distance minimum, en mm arrière = 200 côté = 200 avant = 800 sol = - fond = -
Risque de fuite de combustible	Conforme
Émission des produits de combustion	
<i>Puissance nominale</i>	CO [%] 0,010
<i>Puissance réduite</i>	CO [%] 0,050
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Facilité d'accès et nettoyage	Conforme
Pression maximale de service	[bar] -
Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée)	NDP
Performance thermique	
<i>Puissance nominale</i>	[kW] 10,2
<i>Puissance rendue au milieu</i>	[kW] 10,2
<i>Puissance rendue à l'eau</i>	[kW] -
Rendement	
<i>Puissance nominale</i>	η[%] 90,0
<i>Puissance réduite</i>	η[%] 92,1
Température des fumées <i>puissance nominale</i>	T [°C] 154,4

9. La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8.
 Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Administrateur délégué du fabricant
 Dal Zotto Vanni



Date et lieu d'émission

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

LEISTUNGSERKLÄRUNG
Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
n. 004276122

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produktes - Typ	SOUVENIR STEEL
2. Modell und/oder Losnr. und/oder Seriennr. (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation	Mit Holzpellets befeuerte Wärmeerzeuger für den Wohnbereich ohne Warmwasserbereitung
4. Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)	-
6. System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)	System 3 - 4
7. Benanntes Labor	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)	K7112012T1

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 14785:2006
Wesentliche Merkmale	Leistungen
Feuerbeständigkeit	A1
Abstand von brennbarem Material	Mindestabstand, in mm Rückseite = 200 Seite = 200 Vorderseite = 800 Himmel = - Boden = -
Gefahr Brennstoffaustritt	Konform
Emission von Verbrennungsprodukten	
<i>Nennleistung</i>	CO [%] 0,010
<i>Reduzierte Leistung</i>	CO [%] 0,050
Oberflächentemperatur	Konform
Elektrische Sicherheit	Konform
Zugänglichkeit und Reinigung	Konform
Maximaler Betriebsdruck	[bar] -
Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen)	NDP
Thermische Leistungen	
<i>Nennleistung</i>	[kW] 10,2
<i>Der Umgebung gelieferte Leistung</i>	[kW] 10,2
<i>Dem Wasser gelieferte Leistung</i>	[kW] -
Wirkungsgrad	
<i>Nennleistung</i>	η[%] 90,0
<i>Reduzierte Leistung</i>	η[%] 92,1
Rauchgastemperatur <i>nennleistung</i>	T [°C] 154,4

9. Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.
 Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Datum und Ausstellungsort
 Dal Zotto Vanni



Geschäftsführer des Herstellers
 15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN
Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011
n. 004276122

1. Código de identificación único del producto-tipo	SOUVENIR STEEL
2. Modelo y/o n.º de lote y/o n.º de serie (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes	Aparato para calefacción doméstica, alimentado con pellets de madera, sin producción de agua caliente
4. Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)	-
6. Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)	System 3 - 4
7. Laboratorio notificado	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Número de informe de prueba (según el System 3)	K7112012T1

8. Prestaciones declaradas

Especificación técnica armonizada	EN 14785:2006
Características esenciales	Prestación
Resistencia al fuego	A1
Distancia de mat. comb.	Distancia mínima, en mm revés = 200 lado = 200 frente = 800 cielo = - suelo = -
Riesgo de pérdida de combustible	Conforme
Emisiones de productos de combustión	
Potencia nominal	CO [%] 0,010
Potencia reducida	CO [%] 0,050
Temperatura superficial	Conforme
Seguridad eléctrica	Conforme
Accesibilidad y limpieza	Conforme
Presión máxima de trabajo	[bar] -
Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)	NDP
Prestaciones térmicas	
Potencia nominal	[kW] 10,2
Potencia suministrada al entorno	[kW] 10,2
Potencia cedida al agua	[kW] -
Rendimiento	
Potencia nominal	η[%] 90,0
Potencia reducida	η[%] 92,1
Temperatura de humos potencia nominal	T [°C] 154,4

9. La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

Administrador director fabricante
Dal Zotto Vanni



Fecha y lugar de emisión

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
Em base com o regulamento (UE) nº. 305/2011
n. 004276122

1. Código de identificação único do produto-tipo	SOUVENIR STEEL
2. Modelo e/ou nº. lote e/ou nº. série (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada	Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com pellets de madeira, sem a produção de água quente
4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nome e endereço do mandatário (Art 12-2)	-
6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5)	System 3 - 4
7. Laboratório notificado	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Número relação de prova (em base ao System 3)	K7112012T1

Especifica técnica harmonizada	EN 14785:2006
Características essenciais	Desempenho
Resistência ao fogo	A1
Distância de mat. comb.	Distância mínima, em mm traseira = 200 lado = 200 frente = 800 teto = - solo = -
Risco de vazamento de combustível	Em conformidade
Emissões de produtos de combustão	
Potência nominal	CO [%] 0,010
Potência reduzida	CO [%] 0,050
Temperatura superficial	Em conformidade
Segurança elétrica	Em conformidade
Acessibilidade e limpeza	Em conformidade
Máxima pressão de exercício	[bar] -
Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	NDP
Desempenho térmico	
Potência nominal	[kW] 10,2
Potência libertada no ambiente	[kW] 10,2
Potência cedida à água	[kW] -
Rendimento	
Potência nominal	η[%] 90,0
Potência reduzida	η[%] 92,1
Temperatura fumos potência nominal	T [°C] 154,4

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Administrador legal do fabricante
Dal Zotto Vanni



Data e local de emissão

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

YDEEVNEDEKLARATION
I henhold til forordning (EU) nr. 305/2011
n. 004276122

1. Produkttypens unikke identifikationskode	SOUVENIR STEEL
2. Model og/eller partinr. og/eller serienr. (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation	Apparat til boligopvarmning med træpiller, uden produktion af varmt vand
4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)	-
6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5)	System 3 - 4
7. Notificeret laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nummer testrapport (baseret på System 3)	K7112012T1

8. Deklarerede ydeevner

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 14785:2006
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandmodstandsevne	A1
Afstand fra brændbart mat.	Mindste afstand, i mm bagside = 200 side = 200 forside = 800 loft = - jorden = -
Risiko for udslip af brændsel	I overensstemmelse
Emissioner forbrændingsprodukter	
<i>Nominal effekt</i>	CO [%] 0,010
<i>Nedsat effekt</i>	CO [%] 0,050
Overfladetemperatur	I overensstemmelse
Elektrisk sikkerhed	I overensstemmelse
Tilgængelighed og rengøring	I overensstemmelse
Maksimalt driftstryk	[bar] -
Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen)	NDP
Termiske ydeevner	
<i>Nominal effekt</i>	[kW] 10,2
<i>Effekt overført til omgivelserne</i>	[kW] 10,2
<i>Effekt overført til vandet</i>	[kW] -
Ydelse	
<i>Nominal effekt</i>	η[%] 90,0
<i>Nedsat effekt</i>	η[%] 92,1
Røggastemperatur <i>nominal effekt</i>	T [°C] 154,4

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Producentens administrerende direktør
Dal Zotto Vanni



Dato og udstedelsessted

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

PRESTANDEKLARATION
Enlighet med förordningen (EU) nr. 305/2011
n. 004276122

1. Unik identifikationskod för produkttypen	SOUVENIR STEEL
2. Modell och/eller partinummer och/eller serienr. (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna	Apparater för uppvärmning av bostäder, som drivs med träpellets, utan produktion av varmvatten
4. Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Ombudets namn och adress (Art 12-2)	-
6. System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5)	System 3 - 4
7. Deklarerat laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nr. provrapport (baserat på System 3)	K7112012T1

8. Deklarerade prestationer

Harmoniserad teknisk specifikation	EN 14785:2006
Grundläggande egenskaper	Prestanda
Resistens mot eld	A1
Avstånd från brännbart material	Minimiaavstånd, i mm bak = 200 sida = 200 fram = 800 tak = - mark = -
Risk för bränslespill	Överensstämmer
Utsläpp av förbränningsprodukter	
<i>Nominell effekt</i>	CO [%] 0,010
<i>Reducerad effekt</i>	CO [%] 0,050
Ytans temperatur	Överensstämmer
Elsäkerhet	Överensstämmer
Tillgänglighet och rengöring	Överensstämmer
Maximalt arbetstryck	[bar] -
Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen)	NDP
Termisk prestanda	
<i>Nominell effekt</i>	[kW] 10,2
<i>Effekt som ges till omgivningen</i>	[kW] 10,2
<i>Effekt som överförs till vattnet</i>	[kW] -
Avkastning	
<i>Nominell effekt</i>	η[%] 90,0
<i>Reducerad effekt</i>	η[%] 92,1
Röktemperatur <i>nominell effekt</i>	T [°C] 154,4

9. Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8..

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Tillverkarens Verkställande Direktör
Dal Zotto Vanni



Datum och ort för utfärdande

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

YTELSESERKLÆRING
Etter forordning (EEC) nr. 305/2011
n. 004276122

1. Entydig identifikasjonskode for produkttypen	SOUVENIR STEEL
2. Modell og/eller partinr. og/eller serienr. (Art. 11-4)	SOUVENIR LUX
3. Tilsiktede bruksområder for produktet, i samsvar med den relevante harmoniserte tekniske spesifikasjonen	Apparat for oppvarming av bolig, matet med pellet, uten produksjon av varmtvann
4. Navn eller registrert varemerke til produsenten (Art. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Navn og adresse til representant (Art. 12-2)	-
6. System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelse (Vedlegg 5)	System 3 - 4
7. Teknisk kontrollorgan	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Testrapport (på grunnlag av System 3)	K7112012T1
8. Erklærte ytelser	

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 14785:2006
Vesentlige egenskaper	Ytelse
Brannmotstand	A1
Avstand fra brennbare materialer	Minimums avstand, i mm bakside = 200 side = 200 framside = 800 himmel = - sokkel = -
Fare for utslipp av brensel	Konform
Forbrenningsutslipp	
Nominell ytelse	CO [%] 0,010
Redusert ytelse	CO [%] 0,050
Overflatetemperatur	Konform
Elektrisk sikkerhet	Konform
Tilgangsmulighet og rengjøring	Konform
Maksimalt driftstrykk	[bar] -
Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen)	NDP
Termiske ytelser	
Nominell ytelse	[kW] 10,2
Varmeavgivelse til rom	[kW] 10,2
Varmeavgivelse til vann	[kW] -
Ytelse	
Nominell ytelse	η [%] 90,0
Redusert ytelse	η [%] 92,1
Røykgasstemperatur nominell ytelse	T [°C] 154,4

9. Produktets ytelse som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Denne ytelseserklæringen er utstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4.

Administrerende direktør produsent
Dal Zotto Vanni



Dato og sted for utstedelse

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

SUORITUSTASOILMOITUS
Asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti
n. 004276122

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste	SOUVENIR STEEL
2. Malli ja/tai eränro ja/tai sarjarro (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset	Puupelletteillä toimiva lämmityslaite talouskäyttöön, ilman kuumaa vettä tuotannolla
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art 12-2)	-
6. Tuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5)	System 3 - 4
7. Ilmoitettu laitos	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Arviointin numero (System 3 perusteella)	K7112012T1

Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä	EN 14785:2006
Perusominaisuudet	Suoritustaso
Palonkestävyys	A1
Etäisyys pal. mater.	Minimietäisyys mm takaosa = 200 sivu = 200 etuosa = 800 katto = - lattia = -
Riski polttoaineen valumiselle	Laadun mukainen
Palamistuotteiden päästöt	
<i>Nimellisteho</i>	CO [%] 0,010
<i>Rajoitettu teho</i>	CO [%] 0,050
Pinnan lämpötila	Laadun mukainen
Sähköturvallisuus	Laadun mukainen
Pääsy ja puhdistus	Laadun mukainen
Toiminnan maksimipaine	[bar] -
Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)	NDP
Lämpöteho	
<i>Nimellisteho</i>	[kW] 10,2
<i>Ympäristöön kohdistuva teho</i>	[kW] 10,2
<i>Veteen siirtyvä teho</i>	[kW] -
Tuotto	
<i>Nimellisteho</i>	η[%] 90,0
<i>Rajoitettu teho</i>	η[%] 92,1
Savujen lämpötila <i>nimellisteho</i>	T [°C] 154,4

9. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistuksesta vastaava pääjohtaja
Dal Zotto Vanni



Myöntämispvm ja -paikka

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Podle nařízení (EU) č. 305/2011

n. 004276122

1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu v	SOUVENIR STEEL
2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami	Přístroj pro domácí vytápění se spalováním dřevěných pelet, bez produkce teplé užitkové vody
4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)	-
6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5)	System 3 - 4
7. Registrovaná laboratoř	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Číslo zkušebního protokolu (podle System 3)	K7112012T1

8. Prohlášené vlastnosti


Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
Základní charakteristiky	Vlastnost
Odolnost proti ohni	A1
Vzdálenost od hořl. materiálů	Minimální vzdálenost, v mm vzadu = 200 na boku = 200 zepředu = 800 strop = - podlaha = -
Riziko rozlití paliva	V souladu
Emise spalin	
Jmenovitý výkon	CO [%] 0,010
Snížený výkon	CO [%] 0,050
Teplota povrchu	V souladu
Elektrická bezpečnost	V souladu
Dostupnost a čištění	V souladu
Maximální provozní tlak	[bar] -
Mechanická pevnost (na podporu komínu)	NDP
Tepelné vlastnosti	
Jmenovitý výkon	[kW] 10,2
Výkon přenášený do prostředí	[kW] 10,2
Výkon přenášený do vody	[kW] -
Výkon	
Jmenovitý výkon	η[%] 90,0
Snížený výkon	η[%] 92,1
Teplota spalin jmenovitý výkon	T [°C] 154,4

9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Zmocněný jednatel výrobce

Dal Zotto Vanni



Místo a datum vydání

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

IZJAVA O ZMOGLJIVOSTIH
Glede na določila (UE) št. 305/2011
n. 004276122

1. Specifična kodna oznaka izdelka-tipa	SOUVENIR STEEL
2. Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl. 11-4)	SOUVENIR LUX
3. Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno skladno tehnično normo	Naprava za hišno ogrevanje na lesene pelete, brez proizvodnje tople vode
4. Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)	-
6. Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5)	System 3 - 4
7. Priglašeni laboratorij	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Število poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)	K7112012T1
8. Navedene zmogljivosti	

Skladna tehnična specifika	EN 14785:2006
Bistvene značilnosti	Zmogljivost
Odpornost na ogenj	A1
Razdalja od gorlj. mat.	Minimalna razdalja, v mm zadaj = 200 stransko = 200 spredaj = 800 strop = - tla = -
Tveganje za razlitje goriva	Ustreza
Izpusti produktov zgorevanja	
Nominalna moč	CO [%] 0,010
Zmanjšana moč	CO [%] 0,050
Temperatura na površini	Ustreza
Električna varnost	Ustreza
Dostopnost in čiščenje	Ustreza
Maksimalni delovni pritisk	[bar] -
Mehanska upornost (za podporo kamina)	NDP
Termične lastnosti	
Nominalna moč	[kW] 10,2
Uporabna moč za okolje	[kW] 10,2
Moč vode	[kW] -
Izkoristek	
Nominalna moč	η[%] 90,0
Zmanjšana moč	η[%] 92,1
Temperatura dimnih plinov nominalna moč	T [°C] 154,4

9. Zmogljivost izdelka, navedena v toškah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

Izvršni direktor proizvajalca
Dal Zotto Vanni



Datun in mesto izdaje

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

IZJAVA O UČINKOVITOSTI
Prema uredbi (UE) br. 305/2011
n. 004276122

1. Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa	SOUVENIR STEEL
2. Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Namjenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama	Aparat za kućansko grijanje, napajan drvenim peletom, bez proizvodnje tople vode
4. Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Ime i adresa zastupnika (Art 12-2)	-
6. Sustav ocjenjivanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5)	System 3 - 4
7. Obaviješteni laboratorij	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Broj probnog izvješća (na osnovu Systema 3)	K7112012T1

8. Izjavljene performanse

Tehnička specifikacija	EN 14785:2006
Osnovne značajke	Performanse
Otpornost na vatru	A1
Udaljenost od goriva	Minimalna udaljenost , izražena u mm pozadi = 200 bočno = 200 sprijeda = 800 strop = - tlo = -
Otpornost na vatru	U skladu
Ispuštanje produkata izgaranja <i>na nazivnoj snazi</i>	CO [%] 0,010
<i>na smanjenoj snazi</i>	CO [%] 0,050
Površinska temperatura	U skladu
Električna sigurnost	U skladu
Pristupačnost i čišćenje	U skladu
Maksimalni radni tlak	[bar] -
Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin)	NDP
Toplinska svojstva	
<i>Nazivna snaga</i>	[kW] 10,2
<i>Izlazna snaga okruženja</i>	[kW] 10,2
<i>Snaga prenesena na vodu</i>	[kW] -
Performanse	
<i>Nazivna snaga</i>	η[%] 90,0
<i>Smanjena snaga</i>	η[%] 92,1
Temperatura dima nazivna snaga	T [°C] 154,4

9. Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača ako pod točkom 4

Predsjednik Uprave proizvođač
Dal Zotto Vanni

Mjesto i datum izdavanja

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ
Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 305/2011
n. 004276122

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου	SOUVENIR STEEL
2. Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4)	SOUVENIR LUX
3. Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	Συσκευή οικιακής θέρμανσης, τροφοδοτούμενη με πέλετ ξύλου, χωρίς την παραγωγή ζεστού νερού
4. Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11)	EXTRAFLEME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2)	-
6. Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5)	System 3 - 4
7. Κοινοποιημένο εργαστήριο	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3)	K7112012T1

8. Δηλωμένες επιδόσεις

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή	EN 14785:2006
Βασικά χαρακτηριστικά	Επιδόσεις
Αντοχή στη φωτιά	A1
Απόσταση από το καύσιμο υλικό	Ελάχιστη απόσταση, σε mm πίσω μέρος = 200 πλευρά = 200 μπροστινό μέρος = 800 ταβάνι = - έδαφος = -
Αντοχή στη φωτιά	Σύμφωνη
Εκπομπές προϊόντων καύσης σε ονομαστική ισχύ	CO [%] 0,010
σε μειωμένη ισχύ	CO [%] 0,050
Επιφανειακή θερμοκρασία	Σύμφωνη
Ηλεκτρική ασφάλεια	Σύμφωνη
Πρόσβαση και καθαρισμός	Σύμφωνη
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	[bar] -
Μηχανική αντοχή (για να υποβαστάζει το τζάκι)	NDP
Θερμικές επιδόσεις	
Ονομαστική Ισχύς	[kW] 10,2
Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον	[kW] 10,2
Ισχύς που προσδίδεται στο νερό	[kW] -
Απόδοση	
Ονομαστική Ισχύς	η[%] 90,0
Μειωμένη ισχύς	η[%] 92,1
Θερμοκρασία καπνών ονομαστική Ισχύς	T [°C] 154,4

9. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνη με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Διευθύνων Σύμβουλος κατασκευαστής
Dal Zotto Vanni



Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

PRESTATIEVERKLARING
Volgens Verordening (EU) nr. 305/2011
n. 004276122

1. Unieke identificatiecode van het producttype	SOUVENIR STEEL
2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie	Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt met houtpellets, zonder warmwaterproductie
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2)	-
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5)	System 3 - 4
7. Erkend laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3)	K7112012T1

8. Aangegeven prestaties

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 14785:2006
Essentiële kenmerken	Prestatie
Weerstand tegen brand	A1
Afstand van brandbaar materiaal	Minimumafstand, in mm achterzijde = 200 zijkant = 200 voorzijde = 800 plafond = - onderzijde = -
Weerstand tegen brand	Conform
Uitstoot verbrandingsproducten <i>op nominaal vermogen</i>	CO [%] 0,010
<i>op beperkt vermogen</i>	CO [%] 0,050
Oppervlaktetemperatuur	Conform
Elektrische veiligheid	Conform
Toegankelijkheid en reiniging	Conform
Maximum bedrijfsdruk	[bar] -
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen)	NDP
Thermische prestaties	
<i>Nominaal vermogen</i>	[kW] 10,2
<i>Vermogen afgegeven aan het milieu</i>	[kW] 10,2
<i>Vermogen afgegeven aan het water</i>	[kW] -
Rendement	
<i>Nominaal vermogen</i>	η[%] 90,0
<i>Beperkt vermogen</i>	η[%] 92,1
Rookgastemperatuur <i>nominaal vermogen</i>	T [°C] 154,4

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Beheerder delegeren fabrikant
Dal Zotto Vanni



Plaats en datum van afgifte

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 305/2011
n. 004276122

1. Unikalny identyfikator typu wyrobu	SOUVENIR STEEL
2. Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4)	SOUVENIR LUX
3. Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane drewnianymi peletami, bez wytwarzania ciepłej wody
4. Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2)	-
6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5)	System 3 - 4
7. Notyfikowane laboratorium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3)	K7112012T1

8. Deklarowane osiągi

Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 14785:2006
Podstawowe właściwości	Osiągi
Odporność na ogień	A1
Odległość od mat. zł.	Odległość minimalna, w mm tył = 200 bok = 200 przód = 800 sufit = - podłoga = -
Odporność na ogień	Zgodny
Emisja produktów spalania przy mocy znamionowej	CO [%] 0,010
przy mocy zmniejszonej	CO [%] 0,050
Temperatura na powierzchni	Zgodny
Bezpieczeństwo elektryczne	Zgodny
Dostępność i czyszczenie	Zgodny
Maksymalne ciśnienie pracy	[bar] -
Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina)	NDP
Wydajność cieplna Moc znamionowa	[kW] 10,2
Moc przekazywana do otoczenia	[kW] 10,2
Moc przekazywana do wody	[kW] -
Wydajność Moc znamionowa	η[%] 90,0
Moc zmniejszona	η[%] 92,1
Temperatura spalin <i>moc znamionowa</i>	T [°C] 154,4

9. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Administrator delegować producent
Dal Zotto Vanni



Miejsce i data wydania

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)

PREHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH
Podľa nariadenia (EÚ) č. 305/2011
n. 004276122

1. Jedinečný identifikačný kód výrobku - typu	SOUVENIR STEEL
2. Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4)	SOUVENIR LUX
3. Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami	Prístroj pre domáce vykurovanie so spaľovaním drevených peliet, bez produkcie teplej úžitkovej vody
4. Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5)	EXTRAFLAME S.p.A. Montecchio Precalcino - Vicenza - Italy – 36030 Via dell'Artigianato, 12 Tel. +39 0445 865911
5. Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)	-
6. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností (Príloha 5)	System 3 - 4
7. Registrované laboratórium	TÜV Rheinland Energie und Umwelt GmbH - NB 2456
Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)	K7112012T1

8. Prehlásené vlastnosti

Harmonizovaná technická norma	EN 14785:2006
Základné charakteristiky	Vlastnosť
Odolnosť proti ohňu	A1
Vzdialenosť od horľ. materiálov	Minimálna vzdialenosť, v mm vzadu = 200 na boku = 200 vpredu = 800 strop = - podlaha = -
Odolnosť proti ohňu	V súlade
Emisie spalín <i>pri menovitom výkone</i>	CO [%] 0,010
<i>pri zníženom výkone</i>	CO [%] 0,050
Teplota povrchu	V súlade
Elektrická bezpečnosť	V súlade
Dostupnosť a čistenie	V súlade
Maximálny prevádzkový tlak	[bar] -
Mechanická pevnosť (na podporu komína)	NDP
Tepelné vlastnosti	
<i>Menovitý výkon</i>	[kW] 10,2
<i>Výkon prenášaný do prostredia</i>	[kW] 10,2
<i>Výkon prenášaný do vody</i>	[kW] -
Výkon	
<i>Menovitý výkon</i>	η[%] 90,0
<i>Znížený výkon</i>	η[%] 92,1
Teplota spalín <i>menovitý výkon</i>	T [°C] 154,4

9. Výkon výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Generálny riaditeľ výrobca
Dal Zotto Vanni



Miesto a dátum vydania

15/12/2014 Montecchio Precalcino (VI)